



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome / Cognome **Elisabetta Bruschi**
Indirizzo Via dei Melograni, 2
00012 Guidonia Montecelio (Roma)
Telefoni 0774 343876
Cellulare: 340 4643755
E-mail elisabetta.bruschi@tiscali.it
Cittadinanza Italiana
Data di nascita 01/10/1986
Sesso Femminile



Settore professionale **Interprete e traduttrice**

Esperienza professionale

Date	In corso
Lavoro o posizione ricoperti	Interprete da e verso l' inglese e il francese ; Traduttrice da e verso l'inglese e il francese in ambiti quali l'architettura, la gastronomia, la psicologia, la medicina, ecc.; Hostess per le lingue italiano, inglese e francese nel corso di manifestazioni nazionali e internazionali. Tra le prestazioni lavorative effettuate in qualità di interprete: interpretazione di trattativa presso la sede della Borsa Merci in Roma; interpretazione consecutiva presso la sede di Amnesty International in Roma; interpretazione/ assistenza linguistica presso gli studi televisivi Elios di Roma per la trasmissione " Lo Show dei Record "; interpretazione simultanea presso l'ospedale Policlinico Umberto I di Roma nel corso di convegni in ambito medico; interpretazione consecutiva e in chuchotage nel corso del Salone del lavoro e del franchising " Chancexpo ".
Date	05/2011 – 06/2011
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice presso il 19° Festival Internazionale di Cortometraggi e Nuove Immagini
Principali attività e responsabilità	Traduzione dall'italiano all'inglese di sinossi, biografie e titoli riferiti ai cortometraggi in gara e revisione delle traduzioni dall'inglese all'italiano (per la stesura del catalogo del festival).
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Arcipelago Film Festival, viale dei Colli Portuensi 312
Date	11/2008 – 04/2009 e 11/2009 – 04/2010
Lavoro o posizione ricoperti	Traduttrice ed interprete con mansioni di segreteria organizzativa e front office
Principali attività e responsabilità	Gestione della sezione in inglese del sito internet www.ref-franchising.it , sito ufficiale della manifestazione internazionale Roma Expo Franchising presso la Fiera di Roma; stesura dei comunicati stampa in lingua inglese; assistenza agli espositori e ai visitatori internazionali; attività di front desk reception ed interpretariato per gli interventi di relatori stranieri ai convegni in programma.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Gruppo Publimedia srl, Roma
Tipo di attività o settore	Comunicazione, marketing e organizzazione eventi

Istruzione e formazione

Date	09/2008 - 03/2011
Titolo della qualifica rilasciata	Dottoressa in Interpretariato di Conferenza
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Interpretazione simultanea ita-ing-ita e ita-fra-ita, Interpretazione consecutiva ita-ing-ita e ita-fra-ita, Teoria dell'interpretazione, Interpretariato in ambito sociale, Diritto dell'ambiente, Diritto dell'Unione Europea, Sociologia delle relazioni internazionali.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università Luspio di Roma, Facoltà di Interpretariato e Traduzione
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Laurea Specialistica in Interpretariato di Conferenza votazione 110/110 con Lode
Date	09/2005 - 01/2009
Titolo della qualifica rilasciata	Dottoressa in Mediazione Linguistico-Culturale
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Mediazione inglese e francese, Lingua inglese e francese, Letteratura inglese, francese e italiana, Linguistica generale, Organizzazione internazionale, Economia aziendale, Diritto del lavoro, Informatica umanistica.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università La Sapienza di Roma, Facoltà di Scienze Umanistiche
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Laurea Triennale in Mediazione Linguistico-Culturale votazione 102/110
Date	09/2000 - 06/2005
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma di Liceo Scientifico
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Matematica, Fisica, Chimica, Biologia, Lingua e letteratura italiana, latina, inglese e francese, Storia.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Liceo Scientifico Ettore Majorana, Viale Roma 190 – Guidonia Montecelio (RM)
Livello nella classificazione nazionale o Internazionale	Diploma scuola secondaria superiore

Capacità e competenze personali

Madrelingua	Italiano
Altre lingue	Inglese, francese
Date	24/08/2009 - 04/09/2009, 20/08/2007 - 31/08/2007 e 12/09/2005 - 23/09/2005
Titolo della qualifica rilasciata	Full-time course certificate/ Diploma- Cours de langue Intensif
Principali tematiche/competenze professionali acquisite	Padronanza nell'uso delle lingue inglese e francese, in particolare nella comunicazione e nella comprensione, buon livello di accuratezza, fluidità, appropriatezza e organizzazione in situazioni complesse. Conoscenza della grammatica, della letteratura e della cultura inglese e francese, apprendimento del vocabolario commerciale e di temi specifici.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	EF International School of English, Brighton (UK) EAC Hastings Language School, Hastings (UK) Sprachcafe International, Nice (FR)
Livello nella classificazione nazionale o Internazionale	Livello B2

Autovalutazione Livello europeo (*)	Comprensione				Parlato				Scritto	
	Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
Inglese	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato
Francese	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Capacità e competenze sociali e organizzative	Capacità di lavorare in gruppo e buona esperienza logistica, maturate nell'arco di sedici anni di esperienza scout, e di gestire bambini, sviluppata nel corso di tre anni in qualità di babysitter part-time.
Capacità e competenze informatiche	Buona conoscenza dei programmi Office (Word, Excel, Power Point) e buona capacità di navigare in Internet.
Capacità e competenze artistiche	Canto corale, chitarra, recitazione (acquisite in contesti quali lo scoutismo e la scuola, così come nel tempo libero).
Altre capacità e competenze	Pratica del trekking, equitazione, conoscenze in ambiti quali l'orientamento, la topografia, la segnalazione, etc.
Patente	B
Firma	Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali". <i>Elisabetta Bruschi</i>